EPISODIO 2

MILÁN — LUGANO — ZÚRICH

THE TEXT

SPANISH · TOLD BY PABLO

El segundo día empezó con un reto a contrarreloj en la Galería Vittorio Emanuele II de Milán. Teníamos que encontrar diez bolsos en diez tiendas distintas y describir sus colores en italiano. Parecía pan comido, pero solo disponíamos de cuatro minutos y la galería estaba abarrotada. Solo pudimos encontrar siete en el tiempo disponible, así que no logramos completar ese reto. Por suerte, en La Scala surgió la oportunidad de sacarnos la espina: tuvimos que inventar una pequeña obra de teatro sobre nuestros rivales. Imaginamos que Max había perdido el pasaporte en el tren y que Thomas intentaba ayudarlo. Escribimos el diálogo en italiano e improvisamos el vestuario con un sombrero y un pañuelo. La actuación nos hizo reír y nos dio un empujón para seguir adelante.

VOCABULARY

16 WORDS AND PHRASES

empezó → empezar
it started → to start

a contrarreloj
against the clock

bolsos (m, pl)
bags

parecía pan comido → parecer pan comido
it looked like a piece of cake → to look like a piece of cake

disponíamos de → disponer de
we had → to have (available)

abarrotada
packed, crowded

no logramos → lograr
we didn't manage → to manage, to achieve

por suerte
luckily

surgió → surgir
came up → to come up, to arise

sacarnos la espina → sacarse la espina
to get our own back → to get your own back

obra de teatro (f)
play

intentaba → intentar
was trying → to try

vestuario (m)
costumes

pañuelo (m)
scarf, handkerchief

nos dio un empujón → dar un empujón
gave us a boost → to give a boost

seguir adelante
to keep going

SACARSE LA ESPINA

Literally "to pull the thorn out". After losing the handbag challenge, La Scala was Pablo's chance to make up for it: **sacarse la espina** is what you do when you put right a disappointment that's been nagging at you.